

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua Moderna Minor / Formación Básica	Lengua Moderna Minor: Japonés / Idioma Moderno	2º/1º	2º	6	Obligatoria/ Básica
PROFESORES <sup>(1)</sup>			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
Dra. Kyoko Ito			Departamento de Lingüística General y Teoría de la Literatura Despacho del Área de Japonés (ubicado en el área del Departamento de Literatura Española) Facultad de Filosofía y Letras. Campus de Cartuja s/n, Granada. Tel.: 958243594 Email: <a href="mailto:kyoko@ugr.es">kyoko@ugr.es</a>		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS <sup>(1)</sup>		
			<p><u>1º Cuatrimestre</u> Lunes y Miércoles: 10:30-13:30</p> <p><u>2º Cuatrimestre</u> Lunes y Miércoles: 10:30-12:30 y Martes: 10:00-12:00</p>		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			Grado en Estudios Árabe e Islámicos Grado en Estudios Franceses Grado en Estudios Ingleses Grado en Literaturas Comparadas Grado en Filología Clásica Grado en Filología Hispánica		

<sup>1</sup> Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)	
Haber cursado <i>Lengua Minor/Idioma Moderno Minor: Japonés inicial 1</i> o tenerlo convalidado.	
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)	
<p><b>Fonética:</b> Perfeccionamiento de la pronunciación del silabario japonés, con especial énfasis en los sonidos no existentes en el sistema fonológico del español.</p> <p><b>Escritura:</b> Afianzamiento del sistema de romanización Hepburn y del silabario japonés - <i>hiragana, katakana</i> -.</p> <p>Introducción a la escritura <i>kanji</i> (radicales más usuales, orden de trazos de los caracteres e ideogramas básicos).</p> <p><b>Léxico:</b> Vocabulario básico que permita la comprensión de textos escritos y orales de contenido sencillo, así como su uso en conversaciones y redacciones básicas sobre necesidades y situaciones de la vida cotidiana a nivel elemental, equivalentes al nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas o su equivalente.</p> <p><b>Gramática:</b> Gramática elemental que permita alcanzar el nivel A1 del MCER o su equivalente.</p> <p><b>Estrategias de comunicación:</b> Nivel suficiente para hablar sobre temas sencillos, comunicarse en situaciones cotidianas y expresar cosas básicas acerca de opiniones y sentimientos.</p>	
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocimiento y dominio de la caligrafía.</li> <li>• Capacidad de comunicación oral y escrita.</li> <li>• Conocimiento de la gramática.</li> <li>• Capacidad para trabajar en equipo.</li> <li>• Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua japonesa para comprender mejor su lengua y su cultura.</li> <li>• Capacidad para aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.</li> </ul>	
OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtener una pronunciación del silabario y una entonación oracional aceptables.</li> <li>• Afianzar los silabarios <i>hiragana</i> y <i>katakana</i>.</li> <li>• Obtener nociones fundamentales de la composición de los caracteres.</li> <li>• Dominar el orden de trazos de los caracteres.</li> <li>• Conocer los caracteres chinos básicos (100 <i>kanji</i>).</li> <li>• Comprender y expresarse con corrección en una conversación simple y de temas sencillos parecida a las de los textos estudiados.</li> <li>• Ser capaz de redactar en japonés textos sencillos similares a los estudiados usando <i>hiragana, katakana</i> y los 100 <i>kanji</i> básicos (<i>kana-majiri</i>).</li> <li>• Alcanzar el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas o su equivalente.</li> </ul>	
TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA	



Firmado por: MARIA JOSE SANCHEZ MONTES    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 25/06/2019 10:34:40    Página: 2 / 5



5e+bnl6uS2SCoTxoaxfF8H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- **Tema 1.** Gramática: Oración simple (VI). Objeto indirecto. Circunstanciales de instrumento o medio, de benefactor. Partículas *ni* (II), *kara* (II), *de* (III). Vocabulario: Sustantivos (VI). Verbos (IV). Lecto-escritura: Introducción al *kanji*. *Kanji* básicos (I). Competencia comunicativa: Ofrecimiento.
- **Tema 2.** Gramática: Oración simple (VII). Sintagma adjetival. Vocabulario: Sustantivos (VII). Adjetivos terminados en *-i* y en *-na*. Lecto-escritura: *kanji* básicos (II). Competencia comunicativa: Rechazo de ofrecimiento y despedida.
- **Tema 3.** Gramática: Oración simple (VIII). Pretéritos de los adjetivos. Partícula *ga*. Oración compuesta (I): Partícula *kara* (II). Complemento circunstancial. Vocabulario: Adjetivos (II). Sustantivos (VIII). Verbos (IV). Adverbios de cantidad, de modo. Lecto-escritura: *kanji* básicos (III), b) *kanji* básicos (VI). Competencia comunicativa: Invitación y rechazo.
- **Tema 4.** Gramática: Oración simple (IX). Locativos. Vocabulario: Sustantivos (IX). Verbos *iru* y *aru* (V). Numerales. Clasificadores (I). Lecto-escritura: *kanji* básicos (IV). Competencia comunicativa: Petición de información (IV): direcciones.
- **Tema 5.** Gramática: Oración simple (X) con cuantificadores. Vocabulario: Sustantivos (X). Numerales y cuantificadores. Lecto-escritura: *kanji* básicos (V). Función comunicativa: En la oficina de correos.
- **Tema 6.** Gramática: Oración simple (XI). Oración impersonal. Pasado simple. Estructura comparativa y superlativa. Partícula *yorī*. Vocabulario: Sustantivos (XI). Adjetivos (III). Verbos (VI). Lecto-escritura: *kanji* básicos (VI). Función comunicativa: comunicación fática.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- *Minna no Nihongo Shokyū I 2ª Ed.* (Libro de texto). Tokio: 3A Network.
- *Minna no Nihongo Shokyū I. Traducción y notas gramaticales en español.* Tokio: 3A Network.
- *Minna no Nihongo Shokyū I. Hyōjunmondaishū.* Tokio: 3A Network.
- *Minna no Nihongo Shokyū I. Shokyū de yomeru topikku 25.* Tokio: 3A Network.
- *Diccionario "RUI" en línea* (español-japonés). <http://www.nichiza.com/rui/rui.php>
- *Denshi Jisho – Online Japanese Dictionary* (kanji y japonés-inglés). <http://jisho.org/>
- *Kanji Look and Learn.* Tokyo: The Japan Times.
- *Kanji Look and Learn. Workbook.* Tokyo: The Japan Times.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- Contreras, Enrique. *Crown: Diccionario español-japonés.* Tokio: Sanseidō.
- Heisig, James W., Bernabé, Marc, y Calafell, Verónica. *Kanji para recordar.* Barcelona: Herder.
- López Herrero, Eduardo. *Diccionario Japonés-Español Romanizado.* Tokio: Kashiwashobo.
- Makino, Seiichi, y Tsutsui, Michio. *A Dictionary of Basic Japanese Grammar.* Tokio: The Japan Times.
- Matsuura, Junichi y Porta Fuentes, Lourdes. *Nihongo – Japonés para hispanohablantes. Gramática de la lengua japonesa.* Barcelona: Herder.
- Mitamura, Joyce Yumi, y Mitamura, Yasuko Kosaka. *Let's Learn Kanji.* Tokio/Nueva York/Londres: Kodansha International.
- Miyagi, Noboru y Contreras, Enrique (Coord.). *Diccionario Japonés-Español.* Tokio: Hakusuisha.
- Nelson, Andrew N. y Haig, John H.. *The Compact Nelson Japanese-English Character Dictionary.* North Clarendon, VT / Tokio: Tuttle Publishing.
- *Nihongo charenji: Kanji N4-5. Nihongo nōryoku shiken taisaku (Nihongo challenge: Kanji N4-5. Preparation for the Japanese language proficiency test)*, por Kazuko Karasawa, Tomoko Kigami & Mikiko Shibuya. Tokio: Asuku, 2010
- Rubio, Carlos, Ueda, Hiroto (y otros): *Nuevo Diccionario Español-Japonés.* Tokio: Kenkyūsha.
- Shimizu, Yuri, Takenaka, Hiroko, Ishii, Eriko y Kano, Chieko. *Basic Kanji Book 500.Vol. 1.* Tokio: Bonjinsha.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MARIA JOSE SANCHEZ MONTES Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 25/06/2019 10:34:40 Página: 3 / 5



5e+bnl6uS2SCoTxoaxfF8H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

METODOLOGÍA DOCENTE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se exigirá que los alumnos preparen los temas a tratar en una clase antes de la misma.</li> <li>• Se explicarán los contenidos con claridad poniendo suficientes ejemplos y, en caso necesario, aportando adecuados contextos e incluso comparaciones entre el japonés y el español.</li> <li>• Se repasarán los contenidos enseñados de un tema antes de empezar otro.</li> <li>• Se comentarán en clase los errores generales encontrados en los deberes y pruebas de evaluación continua.</li> <li>• Se realizarán diversos ejercicios en clase con los alumnos y se corregirán los errores.</li> <li>• Se incentivará el estudio autónomo mediante la elaboración de ejercicios de autoevaluación.</li> <li>• Se realizarán tutorías obligatorias para controlar el aprendizaje de cada uno de los alumnos, explicar dudas personales, hacer pequeñas conversaciones en japonés con ellos y ayudar a los alumnos atrasados.</li> <li>• Se utilizará la plataforma virtual PRADO para facilitar la comunicación profesor-alumno y el acceso a material docente adicional.</li> </ul>
EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Evaluación continua</b> de competencias prácticas a través de exposiciones y prácticas en clase, dos pruebas orales de conversación, así como de dos pruebas escritas que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas. La evaluación continua tendrá un valor ponderado del 70% de la evaluación final y su distribución será de la siguiente manera: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Participación activa en clase: <b>10%</b></li> <li>○ Portafolio: <b>10%</b></li> <li>○ Exámenes escritos de evaluación continua (x2): <b>20%</b></li> <li>○ Pruebas orales de conversación (x2): <b>30%</b></li> </ul> </li> <li>• <b>Examen final: Examen escrito:</b> Se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y comprensión lectora: <b>30%</b>.</li> <li>• En el caso de suspender el examen final, no se hará media con las notas obtenidas mediante evaluación continua y la nota final será la obtenida en el examen.</li> </ul> <p><b>EVALUACIÓN ÚNICA FINAL</b></p> <p>Véase el siguiente apartado.</p> <p>DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"</p> <p>Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final <b>durante las dos primeras semanas</b> de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una <b>solicitud escrita al director del departamento</b> responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8). En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación constará de: <b>Examen escrito</b></p>



Firmado por: MARIA JOSE SANCHEZ MONTES    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 25/06/2019 10:34:40    Página: 4 / 5



5e+bnl6uS2SCoTxoaxfF8H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

---

según el temario expuesto (100%)"

INFORMACIÓN ADICIONAL

La presente guía docente contiene la información fundamental en relación con la asignatura. A efectos de concreción, desarrollo y adaptación a las necesidades docentes, el profesor responsable de ésta la completará y actualizará a través de los canales informativos establecidos para ello (plataforma PRADO, programas de la asignatura o guías docentes).

**IDIOMA EN EL QUE SE IMPARTE LA DOCENCIA**

Principalmente castellano, y japonés puntualmente.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MARIA JOSE SANCHEZ MONTES    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 25/06/2019 10:34:40    Página: 5 / 5



5e+bnl6uS2SCoTxoaxfF8H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.